

1901-04-15

AFSENDER

Paul Dubois

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Afventer resumé + oversættelse

TRANSSKRIFTION

Paris le 15 Avril 1901

Cher Monsieur & ami,

Je reçois le croquis de l'architecte ainsi que votre lettre ,
et je commence par vous dire que je suis absolument incapable
de trouver moi-même ce qu'il faut pour l'ajustement du buste
sur la stèle bleue.

Le buste, vous le savez, est moins grand que celui de mon père,
puisque le mien n'a pas d'épaules. Le piédouche me paraît donc
devoir être moins important que dans le monument de Nogent,
mais si vous désire que je fasse étudier cet arrangement, j'ai
un ami de Rouen qui le fera très bien. Je préférerais toujours
que ce point fût étudié chez vous et avec votre direction.
Comme je vous l'écrivais, il ne m'est pas possible de commencer
le marbre du buste sans savoir quelle sera la dimension du
piédouche.

Pour la stèle, je suppose que vous avez à Copenhague des
marbriers capables d'exécuter ce morceau ainsi que l'assise de
granit qui se trouvera faire la base de la stèle et de la
statue.

Je crois qu'en tout cas, il n'y a aucune raison de copier le
monument de Nogent et la seule chose qui soit à retenir des
mesures que je vous ai envoyées.

C'est 1° la hauteur de la
figure, la dimension de la base et l'inclinaison de la figure
sur la stèle.

Dites-moi si vous voulez que je fasse étudier la question de la
pyramide et, en ce cas, si vous ne pensez pas qu'elle ne
devrait pas être construite sur un plan carré, mais quadrangu-
laire, moins épaisse que large, et si la face de la pyramide
qui ne supporte pas la statue doit être verticale ou oblique.
D'après vos projets doit elle être adossée complètement au mur
et alors coupée verticalement et quelle surface aurait la
partie supérieure pour recevoir le buste et son piédouche.

Voilà bien des questions, il y aurait sans doute encore à en faire d'autres. Aussi je suis persuadée que tout cela serait mieux fait d'après vos idées à Copenhague.

Votre bien affectionné P. Dubois

mieux fait d'après vos idées et après avoir vu le buste en affectant un peu de hauteur.

de et, en ce cas, si vous ne pensez pas qu'elle ne devrait pas être construite sur un plan carré, mais quadrangulaire moins épaisse que large, et si la face de la pyramide qui supporte le statue doit être verticale ou oblique, d'après vos projets doit-elle être adossée complètement au mur et alors coupée verticalement et quelle surface aurait la partie supérieure pour recevoir le buste et son médaillon.

Voilà bien des questions, il y aurait sans doute ~~encore~~ à en faire d'autres. Aussi j'ai été persuadé que tout cela serait

Ministère République Française
de l'Instruction Publique
des Beaux-Arts et des Lettres
Paris, le 15 avril 1901
École Nationale d'Art et d'Architecture
Beaux-Arts

cher Monsieur l'ami,
Je reçois le croquis de l'architecte ainsi que votre lettre, et je commence par vous dire que je suis absolument incapable de trouver moi-même ce qu'il faut pour l'ajustement d'un buste sur la stèle bleue.

Le buste, vous le savez, est moins grand que celui de mon père, puisque le mien n'a pas d'épaules. Le médaillon me paraît donc devoir être moins important que dans

le monument de Nogent,
Mais si vous désirez que je
fasse étudier cet arrangement,
j'ai un ami de Rome
qui le fera très bien.
Je préférerais toujours que
ce point fût étudié chez
vous et avec votre direction.
Comme je vous l'écrivais,
il ne m'est pas possible de
commencer le marbre du
buste sans savoir quelle
sera la dimension du
piédestal.
Pour la stèle, je suppose
que vous avez à Copenhague
des marbriers capables
d'exécuter ce morceau

ainsi que l'assise de granit
qui se trouvera faire la
base de la stèle et de la
statue.
Je crois qu'en tout cas, il
n'y a aucune raison de
copier le monument de
Nogent et la seule chose
qui soit à retenir des
mesures que je vous ai envoyées
est 1° la hauteur de
la figure, la dimension
de la base et l'inclinaison
de la figure sur la
stèle.
Dites-moi si vous voulez
que je fasse étudier
la question de la pyramide.